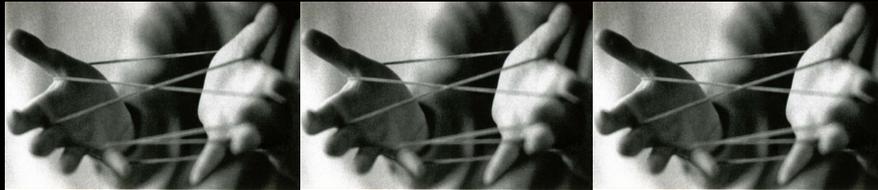


Documenter les expériences des enfants pour co-construire connaissances et relations: Exemples de l'Italie



Nima Sharmahd
VBJK (BE); Université de Parma (IT); Université de Liège (BE)

20 Mai 2019

1

Plan de l'intervention

- A. Cadre et contextualisation
- B. La documentation pédagogique – qu'est que c'est?
Pourquoi? Pour/avec qui?
- C. Exemples de l'Italie
- D. Quoi et comment adapter à vos réalités ?

2

Cadre

- Qualité : **concept complexe** – notion de **négociation** (Moss, 2009)
- Les professionnel-le-s de l'accueil deviennent des "**chercheurs de la vie quotidienne**" (Bove, 2009; Mantovani, 1998)
- Nécessité de pouvoir compter sur des professionnel-le-s capables de **réfléchir, d'interroger, de «rester dans l'incertitude»** (Urban, 2008)
→ **'Apprivoiser' l'incertitude**
- La **documentation pédagogique** soutient cette négociation



3

Plusieurs Italies: focus sur la Toscane et l'Émilie Romagne → 'Cent Langages' de Loris Malaguzzi



4

Cadre historique: pour contextualiser ...

- En Italie après la **Seconde Guerre mondiale** : investissement des municipalités dans les services pour l'enfance
- Pourquoi ?
 - **Boom économique** + accès à l'emploi des femmes
 - Mais aussi: prise de conscience des **droits sociaux** (Catarsi, 2004)
- De là (graduellement) investissement dans:
 - l'idée que l'éducation des plus jeunes est une **responsabilité sociale dans une perspective de co-éducation**.
 - l'idée d'un **enfant riche**, compétent, créatif
- **Municipalités**: rôle central - **Municipalités reconnues** internationalement pour l'éducation des jeunes enfants : Reggio Emilia, Bologna, Pistoia, Empoli, San Miniato... Animées par l'enseignement de **Loris Malaguzzi**
 - Investissement dans la **documentation pédagogique** comme pratique de relations et de connaissances démocratiques

5

Cent langages: quels éléments clés ?

1. Co-éducation avec les familles



Les familles sont **informées** sur ce qui se passe et sur le sens de ce qui se passe

Elles sont appelées à **exprimer et partager le sens** qu'elles donnent à l'éducation

S'approcher – Avoir confiance – Appartenir (avvicinamento–affidamento– appartenenza) (Galardini, 2003)

6

Cent langages: quels éléments clés ?

2. L'enfant riche

- Investissement dans l'idée d'un **enfant riche, compétent, chercheur**, qui n'apprend pas par un processus linéaire de cause à effet, mais bien d'une manière active.
 - L'apprentissage est un **processus auto-construit** et l'enfant a **100 langages pour s'exprimer**.
- Qu'est-ce que cela signifie dans un milieu d'accueil ?
 - Prise en compte de **tous les (cent) «langages»**; de **toutes les compétences** des enfants (pas uniquement celles cognitives)
 - Une attention au **processus** plutôt qu'au produit



7

[...] L'enfant a cent langages (et cent et cent en plus)
mais on en vole nonante-neuf.

On lui dit de penser sans mains
de faire sans tête
d'écouter sans parler
de comprendre sans joie
d'aimer et admirer seulement à Pâques et à Noël.

[...] On lui dit que
le jeu et le travail
la réalité et la fantaisie
les sciences et l'imagination
le ciel et la terre
la raison et le rêve
sont des choses qui ne peuvent pas aller ensemble.

On lui dit enfin que le cent n'existe pas.
L'enfant dit: pas vrai, le cent existe!

Loris Malaguzzi

8

Quel est le rôle de l'adulte si une telle image des enfants est mise en avant ?

- L'adulte vu comme un **promoteur de situations** qui favorise les processus de recherche des enfants
- Ce qui permet l'apprentissage :
 - ce n'est pas l'action directe d'un adulte qui transmettrait des informations à des enfants qui les emmagasinaient passivement.
 - c'est **l'action des enfants, leur intérêt, leur motivation** (*il faut créer des **conditions** pour apprendre*)

*"... Les enfants construisent leur intelligence. Les adultes doivent leur offrir les activités et le contexte, et surtout ils doivent être **capables d'écouter**"* Loris Malaguzzi

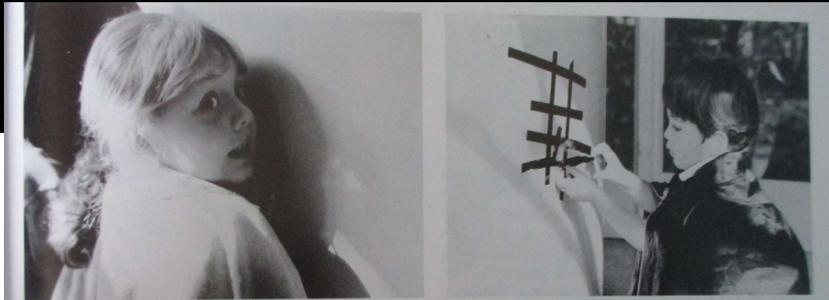
9

Exemple 1. 'Négocier avec les enfants'

L'enseignante met un oiseau de papier sur la vitre. Les enfants (3-4 ans) voient l'ombre sur le mur. L'enseignante demande de dessiner l'ombre à la craie. Quand les enfants reviennent du jardin, ils voient que l'ombre a bougé ...



10



- Dai, fermiamolo fermiamolo.
Ins. - Come possiamo fare per fermarlo?

- Bisogna mettere dello scotch; ce ne mettiamo tanto e dopo non si sposta. Ci facciamo una gabbia.

Ils décident d'arrêter
l'ombre avec un rouleau
de ruban adhésif.
Mais l'oiseau a changé
de place.

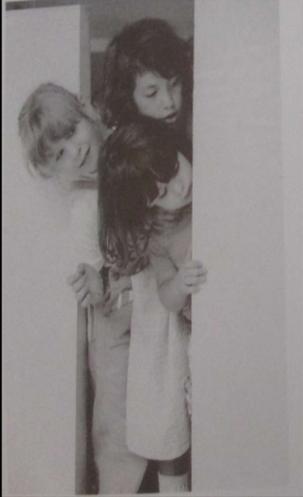


11



Ils discutent de la manière d'arrêter l'ombre et
échantent aussi avec des enfants plus âgés. Ils portent
différentes idées...

12



Le jour suivant, les enfants découvrent que l'oiseau a bougé de la même façon que le jour précédent.

Ens. : *Qu'est-ce qui s'est passé?*

A.: *Je sais ce qu'il s'est passé : il va dans la même rue et il n'est pas réel car il a toujours la même forme*

Ens: *tu dis qu'il va dans la même direction ?*

V.: *Il va toujours là parce qu'il aime faire comme cela. Demain, quand le soleil reviendra, il se rendra compte qu'il doit aller dans le même sens. C'est le soleil qui guide!*

13



14



15



16



17

Exemple 3. 'Ecouter et valoriser'

D'après une documentation sur le mur d'une crèche:

- Mon papa est au travail
- Le mien est dans le ciel
- Je n'ai pas de papa. J'ai 2 mamans



18

DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE: expériences italiennes

La documentation pédagogique est une manière de donner voix à la recherche, à la découverte, à l'écoute, et donc à la pluralité des points de vue.



19

La documentation pédagogique: de quoi s'agit-il ?

«Documenter signifie avant tout garder des **traces** sous forme de notes écrites, de diagrammes guidant l'observation, par la tenue d'un journal et autres formes narratives, mais aussi des enregistrements, des photographies, des diapositives et des vidéos, qui **rendent visibles les processus d'apprentissage des enfants et sa façon de construire les connaissances** (ce qui inclut également les aspects relationnels et émotionnels)» (Rinaldi, 2006, p.57).

20

→ En rendant ces processus visibles, les professionnel-le-s, les parents et les enfants peuvent y réfléchir, les valoriser et donc enrichir l'expérience éducative.



21

Sur quoi porter l'attention ? A qui est destinée la documentation ?

Focus sur:

- Coéducation et partenariat avec les familles
- Valorisation de l'enfant «riche», «compétent»
- Co-réflexion

Documentation, pour qui?

- Toutes les familles
- Enfants
- Equipes / professionnel-le-s
- Partenaires externes, services, communauté

22

1. Pour toutes les familles

- **Inform**er les familles
- **Expliciter l'implicite**
- **Partager** le sens que la familles et les professionnel-le-s donnent à l'éducation (différences **et** similarités) – co-éducation

23

2. Pour les enfants

- **Mémoire**
- Accompagnement dans la construction de leurs **identités personnelles**
- Soutenir le sentiment d'**appartenance** au groupe
- **Co-construction** de connaissance

24

EXEMPLES

25

Les murs parlent



Entre les rituels et les amis, le plaisir de manger

26



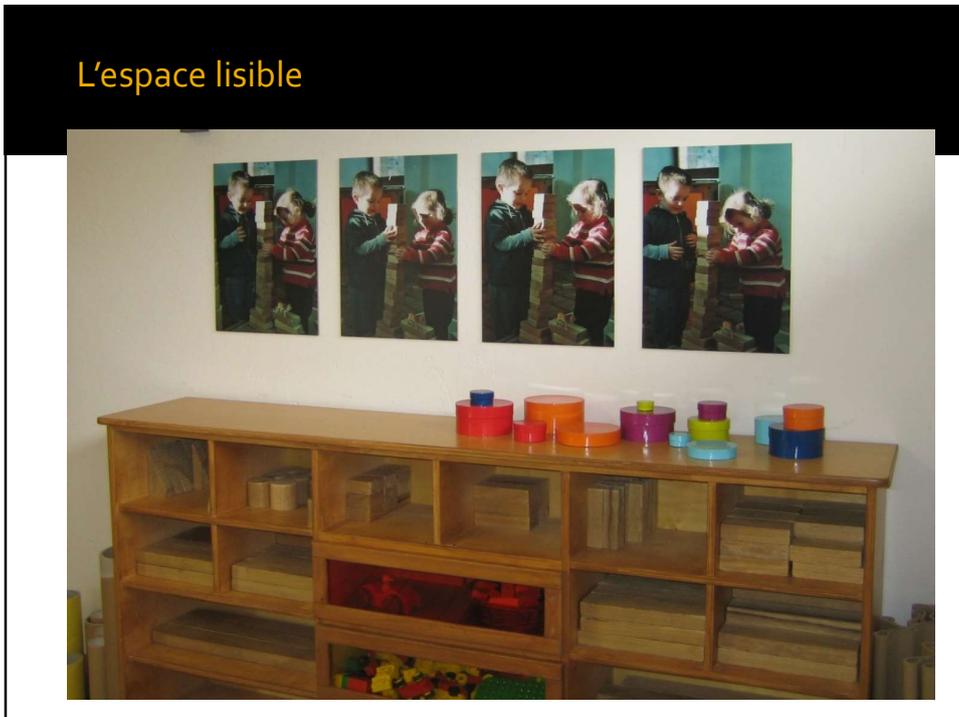
27



28



29



30



31



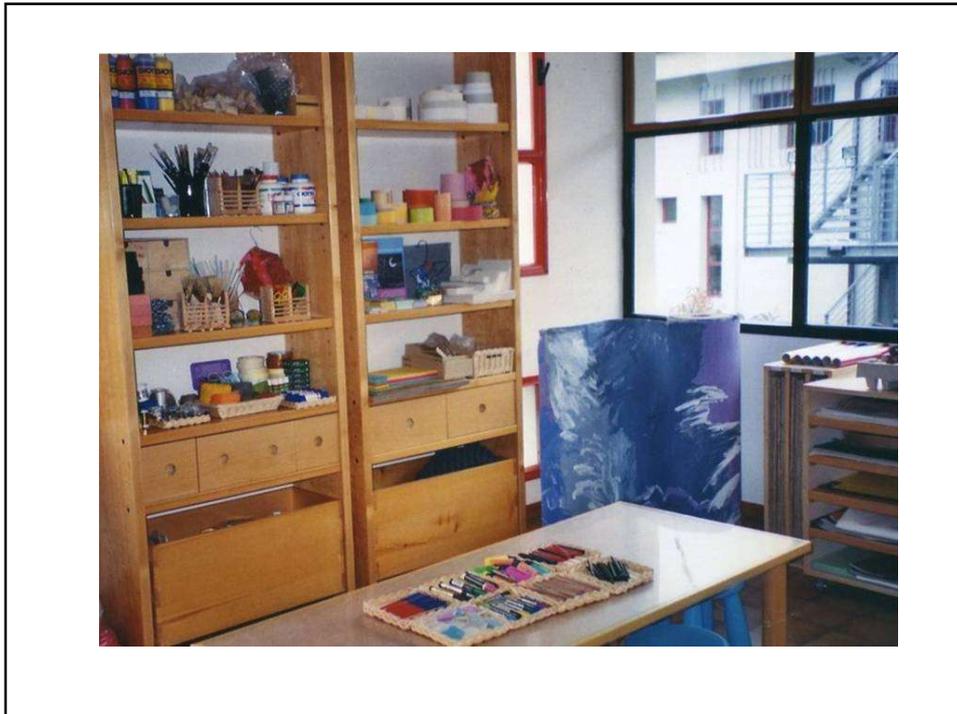
32



33



34



35

Qu'est-ce que vous voyez sur ces photos?



36

Benvenuti	Welcome	Bienvenus	Bienvenidos	歡迎	المضيافة	Ospitalitatea	Mikpritje
Accoglienza	Acceptance	Accueil	Acogida	遊樂場	الموضوع	Joc	Lojë
Gioco	Game	Joue	Juego	照料	الرعاية	ingrijire	Kujdesi
Cura	Care	Soin	Cuidado	通知	تقرير	Raportul	Raport
Relazione	Relation	Relation	Informe	自治	الحكم الذاتي	Autonomie	Autonomi
Autonomia	Autonomy	Autonomie	Autonomia	信任	الثقة	Increderea	Besim
Fiducia	Confidence	Confiance	Confianza	發現	اكتشاف	Descoperire	Zbulim
Scoperta	Discovery	Découverte	Descubrimiento	歡迎	اود ان ارحب بكم	Mirësevini	Bun venit

**Documentazione qui soutient l'accessibilité
Le tableau des langues**

37

Primo giorno al nido

Un luogo che offre l'opportunità di nuovi incontri e relazioni, di nuove possibilità di comunicazione. Un luogo dove le storie individuali si incontrano per dare origine ad una storia comune.

**«Mon premier jour à la crèche» :
Dimension collective + Dimension individuelle**

38

Dietro la scelta di un nome c'è sempre una storia che parla un po' di sé:

di una aspettativa, un ricordo, un affetto,

di una tradizione, un ideale, un desiderio, o semplicemente

del proprio gusto personale.

« Derrière chaque choix d'un prénom, se cache toujours une histoire qui en dit un peu plus sur l'enfant »

(The above text is part of a larger graphic layout with multiple columns of names and photos of children, including Sofia, Leonardo, Bianca, Lucrezia, Lina, Riccardo, Irene, Ester, Diego, Mattia, Teresa, Davide, Filippo Lorenzo, Souhail, and Viola.)

39

DRA7

I BAMBINI E LE BAMBINE HANNO BISOGNO DI TEMPO

Chaque petit détail en dit long sur notre image de l'enfant, de la famille, de l'éducation

IMPLICITE VS EXPLICITE

(The graphic features a central clock and several photographs of children in various settings, illustrating the concept of time and its impact on family and education.)

40

Diapositive 40

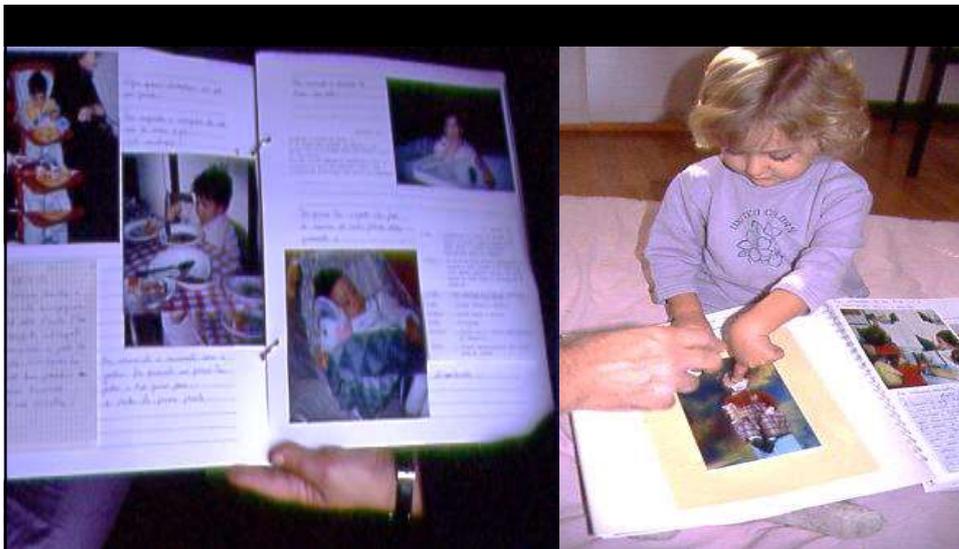
DRA7 Super sélection ! cela illustre bien la coéducation, le parent comme partenaire de réflexion et l'idée de rendre visible la diversité, non de la cacher / faire comme s'il elle n'existait pas

DI RENZO Angélique; 02-07-18



Le journal du groupe

41



Le journal individuel

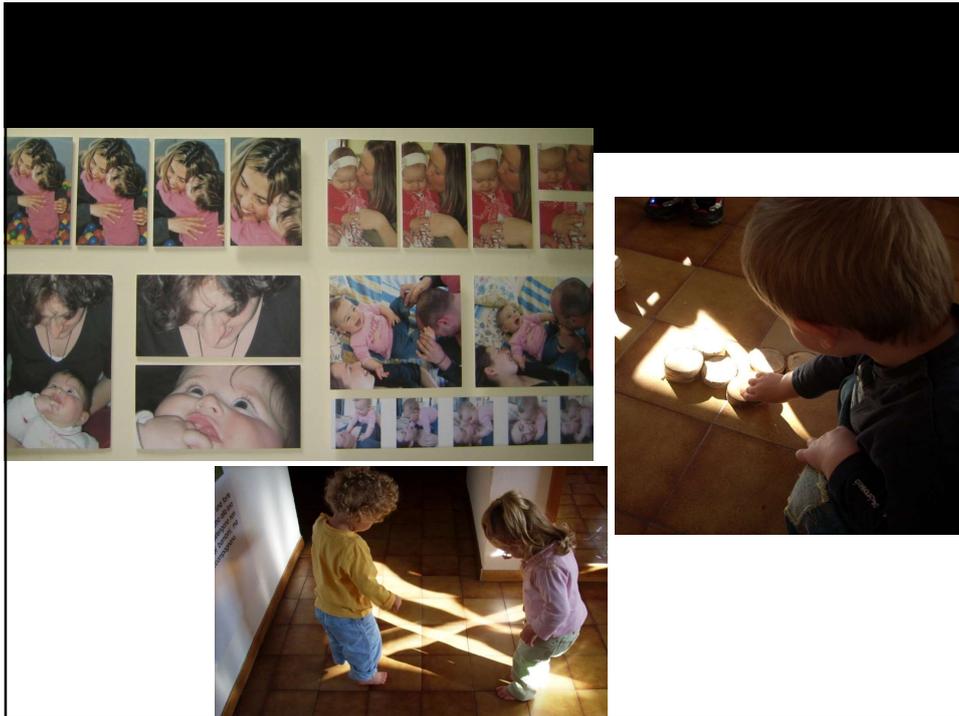
42



43



44



45



Qu'est-ce que vous voyez sur ces photos?

46

3. Pour l'équipe d'encadrement

- Co-réfléchir
- Favoriser la **découverte** avec l'observation et la réflexion
- Favoriser la **négociation** et les partages de points de vue
- Favoriser le développement d'une boucle rétroactive entre **planifier-documenter-observer-évaluer**

47

EXEMPLES

48

Observer pour réfléchir

Exemple: observation d'une interaction pendant une activité de dessin

[...] il était 10h35. Cinq enfants sont autour de la table avec Giada (puéricultrice). Chaque enfant a un papier pour dessiner. Sur la table il ya 2 pots circulaires avec pinceaux. Mattia prend le pot et le met sur sa feuille. Francesco le voit faire et reprend le pot pour le mettre au milieu de la table. Mattia reprend le pot et le remet sur sa feuille. Francesco prend le pot et dit: «il doit rester ici. C'est pour tout le monde». Mattia lui répond: «Non je ne veux pas». Giada (puéricultrice) dit: « Mattia, Francesco a raison, le pot est pour tout le monde». Mattia commence à pleurer, prend le pot et le met sur sa feuille. Giada prend le pot et le remet au centre de la table et disant «c'est pour tous les enfants». Mattia crie plus fort encore... Giada lui dit: «...Mattia tu veux le pot? Que veux tu faire avec?» Mattia arrête de pleurer. Il prend le pot, le met sur sa feuille et le contourne avec le pinceau. Francesco le regarde et quand Mattia a terminé il lui demande, est-ce que je peux avoir le pot? Mattia lui dit «oui!». Francesco prend le pot et fait un rond également. Les deux enfants se regardent et se mettent à rire.

→ *L'adulte chercheur découvre (reflection) et en faisant ça il permet aux enfants de découvrir*

49

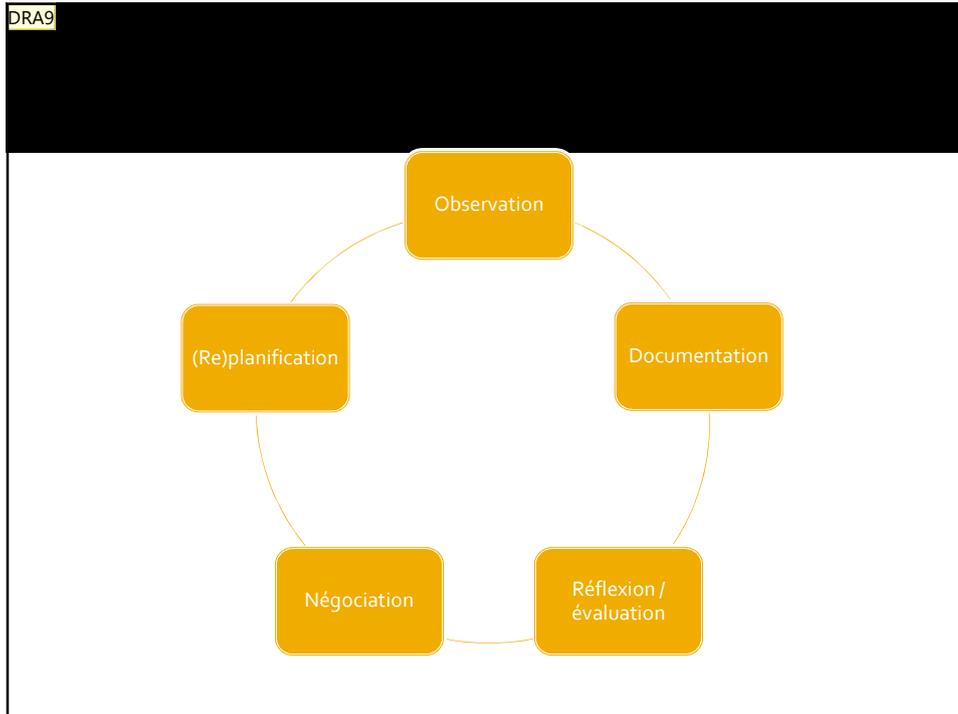
Discussion avec l'équipe:

□ La coordinatrice lit l'observation (description).

- **Elle demande à Giada:** "Y a-t-il quelque chose que tu souhaites partager ici?"
- **Giada:** "Oui... Mmm... J'ai été surprise par la réaction de Mattia. Il a pleuré si fort".
- **Coord.:** Tu as été surprise...
- **Giada:** Oui... Je n'étais pas à l'aise ... la réaction de Mattia était... un peu trop. C'est pour ça que à la fin, j'ai demandé "qu'est-ce que tu voulais faire avec le pot?" [...] Il a été une découverte de voir que Mattia ne voulait pas "voler" le pot, mais il voulait le dessiner.
- **Coord.:** Une "découverte". Qu'as-tu découvert?
- **Giada:** Eh bien, dès qu'il a pris le pot, je pensais qu'il voulait tous les crayons pour lui-même. [...] Mais, en fait, la solution du conflit avec Francesco est arrivée lorsque j'ai laissé Mattia nous donner son point de vue.
- **Alessia** (puer.): Oui, intéressant pour moi aussi... Parfois, je pense que nous préjugeons ce que les enfants veulent et font.
- **Elena** (ed.): D'accord, mais parfois nous devons préjuger, car sinon, nous n'avons pas de direction.
- **Alessia:** Qu'est-ce que vous voulez dire? [...] [...]

OBSERVATION – DOCUMENTATION – REFLEXION

50



51

4. Pour les personnes extérieures (partenaires réseau)

- Co-construire et partager une **culture spécifique de l'enfance**
- **Faire connaître** ce que l'on fait pour le valoriser (lien avec la sphère politique)
- Favoriser la création d'un **réseau**

52

Diapositive 51

DRA9 Cette dia permet de bien centrer la réflexion sur l'inclusion, nous pourrions faire un parallélisme avec l'accessibilité primaire- devant la porte et secondaire-derrière la porte, non ?

DI RENZO Angélique; 02-07-18

EXEMPLES

53

- Les congrès
- Des articles
- Des événements
- Des expositions
- Des réunions communes entre différents services / niveaux

→ Tous ces éléments contribuent à sensibiliser le gouvernement aux pratiques de la petite enfance

54

Comment investir dans cette direction?

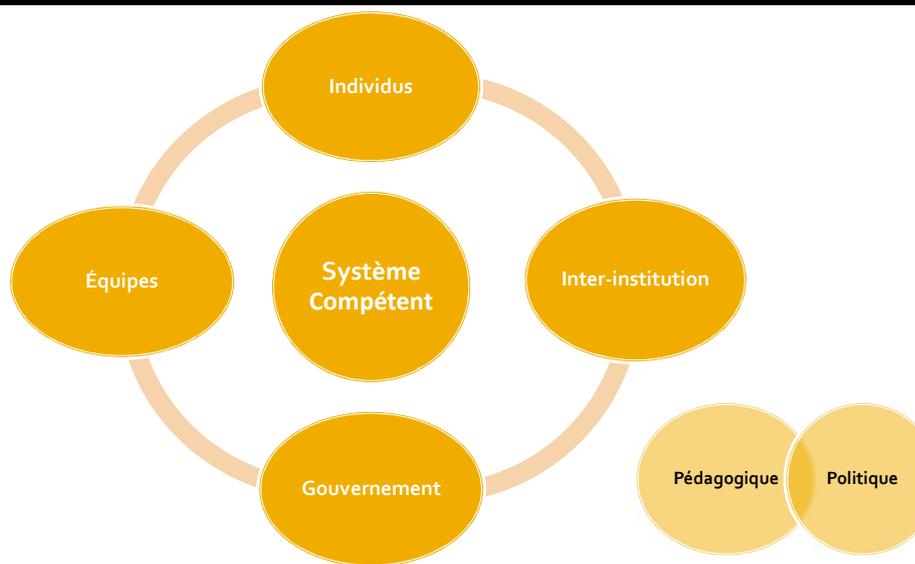
Créer des systèmes compétents (CoRe, 2011):

1. LA COORDINATION PEDAGOGIQUE
 2. LA FORMATION : INITIALE ET CONTINUE
 3. LE LIEN RECHERCHE-TERRAIN
 4. LA CREATION D'UN RESEAU
 5. LE TEMPS
- Mais... nous pouvons commencer à partir de petites choses, progressivement. Nous n'avons pas besoin de faire tout dès les premiers instants.
 - **Le changement par petites étapes est possible!**



55

"Mes compétences individuelles, mes capacités d'écoute, perdent de leur sens sans un contexte qui les oriente"
(puéricultrice, San Miniato, 2007)



56



*le véritable voyage de découverte
ne consiste pas à chercher
de nouveaux paysages,
mais à avoir de nouveaux yeux*

Marcel Proust

MERCI BEAUCOUP POUR L'ATTENTION!

57

Bibliographie

- Bolognesi I., Di Rienzo A., Lorenzini S., Pileri A. (2006), *Di cultura in culture. Esperienze e percorsi interculturali nei nidi d'infanzia*, Franco Angeli, Milano
- Bove C. (2009), *Ricerca educativa e formazione. Contaminazioni metodologiche*, Franco Angeli, Milano
- Catarsi E., Fortunati A. (2005), *Educare al nido. Metodi di lavoro nei servizi per l'infanzia*, Carocci, Roma
- Commissione Europea, Rete per l'Infanzia (1996), *Quaranta obiettivi di qualità per i servizi per l'infanzia: proposte per un programma d'azione decennale e interventi per conciliare le responsabilità familiari e professionali tra uomini e donne della Commissione Europea*, ed Junior, Bergamo
- Commissione Europea (2013), *Barcelona objectives. The development of childcare facilities for young children in Europe with a view to sustainable and inclusive growth*. Brussels, European Commission
- Dahlberg G., Moss P. (2005), *Ethics and politics in early childhood education*, Routledge, London
- European Commission Thematic Group on ECEC Quality, *European Quality Framework: research evidence*. Document presented at the Conference of the Greek EU Presidency in Athens (19-20 June 2014), 2014.
- Favaro G., Mantovani S., Musatti T. (2006), *Nello stesso nido. Famiglie e bambini stranieri nei servizi educativi*, Franco Angeli, Milano
- Galardini A. L. (a cura di) (2003), *Crescere al nido. Gli spazi, i tempi, le attività le relazioni*, Carocci, Roma
- Istituto degli Innocenti (2006), *I nidi e gli altri servizi educativi integrativi per la prima infanzia. Rassegna coordinata dei dati e delle normative nazionali e regionali al 31/12/2005*, Quaderno 36, Firenze
- Jésus F. (2010), *Principes et enjeux démocratiques de la coéducation: l'exemple de l'accueil de la petite enfance et notamment des conseils de crèche*, in Rayna S., Rubio M. N., Scheu H. (Eds.), *Parents-professionnels: la coéducation en questions*, Toulouse: Erès, Toulouse, 37-48
- Lazzari. A., Vandenbroeck M. (2014), *Servizi aperti a tutti*, in "Bambini in Europa", n. 1/2014, pp. 15-17
- Malaguzzi L. (a cura di) (1972), *La gestione sociale nella scuola dell'infanzia*, Editori Riuniti, Roma
- Mony M. (1993), *La responsabilité des parents et des professionnels dans les structures d'accueil de jeunes enfants à gestion parentale et associative: production de savoirs nouveaux par la mobilisation des compétences de tous les acteurs*, Lyon, Paris, ACEPP

58

Bibliographie

- Moss P. (2012), *Experimenters, Critical Thinkers and Democrats: The Role of Educators in a World of Conflicting Alternatives*, Keynote presented at the International Congress organized by ISSA-DECET, "Co-constructing professional learning: pathways towards quality, equity and respect for diversity in ECEC", Opatija, <http://issa-decet2012.com.hr/followup.php>
- Oberhuemer, P., Schreyer, I., Neuman, M. (2010), *Professionals in Early Childhood Education and Care Systems. European Profiles and Perspectives*, Farmington Hills: Barbara Budrich Publishers
- Peeters, J., Cameron, C., Lazzari, A., Peleman, B., Budginaite, I., Hauari, H., & Sjarova, H. (2015), *Impact of continuous professional development and working conditions of early childhood education and care practitioners on quality, staff-child interactions and children's outcomes: A systematic synthesis of research evidence*, Gent: VBJK. Dublin: Eurofound
- Pourtois J. P., Desmet H. (2007), *L'educazione postmoderna*, Edizioni del Cerro, Tirrenia (PI)
- Rayna S., Rubio M. N. (2010), *Coéduquer, participer, faire alliance*, in Rayna S., Rubio M. N., Scheu H. (Eds.), *Parents-professionnels: la coéducation en questions*, Erès, Toulouse, 15-25
- Sharmahd N. (2009), *Parent participation(s): a glance at the belgian reality in relation to the italian one*, in "Rivista Italiana di Educazione Familiare", n. 2, pp. 47-63
- Silva C. (2011), *Intercultura e cura educativa nel nido e nella scuola dell'infanzia*, Junior, Bergamo
- Unicef Innocenti Research Centre, *Report card 8. The child care transition*. Florence: Unicef, 2008.
- Urban M., Vandenbroeck M., J. Peeters J., A. Lazzari A., Van Laere K. (2011), *Competence Requirements in Early Childhood Education and Care. CoRe Research Documents*, European Commission, Brussels
- Vandenbroeck, M. (1999), *The view of the Yeti*, Bernard Van Leer Foundation, The Hague
- Vandenbroeck, M., Urban, M., Peeters, J. (Ed.) (2016), *Pathways to Professionalism in ECEC*. London, New York: Routledge
- PHOTOS: Pistoia; CO&SO Firenze; COSPE Firenze; Ghent; Caroline Boudry